

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf



Im Überblick

Aktuelles Seite 3/4/5

Langebrücker Nachrichten Seite 5

S&D Träger / 0174 20 85 185
Haushaltsauflösung
kl. Abrisse Hausmeister

Taxibetrieb Ryssel

Krankenfahrten, Stadt- und Fernfahrten

Tel.: 035200/17 96 84 Hauptstraße 11
Funk: 0174/40 53 338 01477 Arnsdorf



freundlich, sicher & bequem...

Ihr TAXI für ARNSDORF,
RADEBERG und Umgebung

www.taxi-radeberg.de

Dringend gesucht

Zeitungsverteiler (m/w/d)

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger**

LOMNITZ 400 Stück
LEPPERSDORF 465 Stück

Prospekte sind bereits eingelegt,
Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich
z. B. für Rentner, welche Lust haben,
sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine,
die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

Weitere Infos:

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Frischer Wind im ältesten Verein Radebergs

Verjüngungskur bei der privilegierten Bürgerschützengesellschaft Radeberg

Auf der historischen Vereinsfahne steht es geschrieben - 1385 wurde die Schützenbruderschaft Radeberg gegründet. Das bürgerliche Schützenwesen war im Mittelalter gern gesehen, so unterstützten die Mitglieder immerhin die stadt-eigenen Wachen. Die Stadt selbst honorierte den Einsatz mit Zuwendungen und förderte den Zusammenschluss der Schützen. So entwickelte sich nicht nur in Radeberg über Jahrhunderte eine hochangesehene Tradition aus der Brauchtum und Kulturdenkmal entstand. Im Osten der Republik wurden die Vereine allerdings nach dem Ende des zweiten Weltkrieges verboten. Bereits die Nationalsozialisten schoben dem Schützenwesen den Riegel vor, sodass die Vereinsarbeit bis zur Wende ruhte. Kurz nach dem Mauerfall gab es Bestrebungen, den Verein quasi wieder aus der Mottenkiste auferstehen zu lassen. Am 17.03.1995, also vor gut 25 Jahren, nahm dieser Prozess seinen Lauf und die Radeberger hatten ihren ältesten Verein zurück.

So wie es vor 25 Jahren eine Wiederbelebung gab, kam es vor gut 5 Jahren zu einer Verjüngungskur. Eine neue Generation stand in den Startlöchern, um die Verantwortung zur Weiterführung des Schützensportes mit Gewehr, Pistole und Revolver zu übernehmen. Aktuell sind die rund 70 Mitglieder, darunter auch 7 Frauen, auf einem sehr guten Weg. Man geht wieder mehr in die Öffentlichkeit. Auf den sozialen Portalen Facebook und Instagram werden eigene Beiträge und Informationen veröffentlicht. Zur medialen Präsenz gehört natürlich auch eine moderne Internetseite, auf der man beispielsweise auch einen Auszug zur Historie des Vereins findet. Das Zusammenspiel von Tradition, Internet und sozialen Medien fördert zudem die Vernetzung nach außen, aber auch nach innen.

Im Gespräch mit den Hobbyschützen erfährt man unter anderem, wie man eigentlich zum Schießsport kommt. Dabei sind die Antworten eigentlich wie bei anderen Freizeitaktivitäten auch: Freunde und Familie, aus Neugier oder auch aus beruflichem Hintergrund. Wie verantwortungsvoll mit den Handfeuerwaffen umgegangen wird, kann sich jeder der Interesse hat auch persönlich vor Ort anschauen. Dazu muss man in die Katakomben unter dem ehemaligen E-Gebäude des Robotrons an der Heidestraße 70. In dem Kellergewölbe der Industriebrache finden sich insgesamt vier Schießbahnen à 25 Meter mit Scheibenzuganlage. Immer donnerstags ab 17.00 Uhr stellt der Verein diese für Gastschützen zur Verfügung. Eine Waffe kann man sich leihen. Dass man im Schützenverein nicht unbedingt eine eigene Waffe besitzen muss, zeigt sich beispielsweise bei der jungen Radeberger Schützin Tina Kunte. Sie erzählt uns im Gespräch, dass sie über Freunde zum Schießsport gekommen ist und durch Zufall erfuhr, dass dieses Hobby quasi vor der eigenen Haustür möglich ist. Eine eigene Waffe will sie sich nicht kaufen. Zu teuer sind ihr die Pistolen und Revolver. Sie nutzt regelmäßig das Angebot der Bürgerschützen.

Stolz ist das junge Team übrigens nicht nur auf die neuen sozialen Medienkanäle, sondern auch auf eine technische Neuerung auf der Anlage. Hat der Schütze die Zielscheibe in 25 Meter Entfernung beschossen, sorgte die Scheibenzuganlage für die Auswertung, denn diese bringt die Zielscheibe wieder nach vorn. Zwischen den einzelnen Schüssen kann nun aber auch mittels einer Webcam geschaut werden, ob und in welchem Ring die Patrone eingeschlagen hat. Vor allem bei Turnieren bedeutet dieses Novum eine Erleichterung und es spart Zeit.

Mit vielen kleinen und großen Veränderungen geht es nun in die Zukunft. So wie es die Mitglieder 2020 der Radeberger Bürgerschützen erleben, haben es in den letzten Jahrhunderten wohl schon viele Generationen mitgemacht. Der Nachwuchs soll weiterhin akquiriert werden.



Mit verschiedenen Waffen kann auf 25 Meter langen Bahnen Konzentration und Zielgenauigkeit trainiert werden.



Steve Scholl, Tina Kunte, Carl Gruner und Thomas Gruner stehen stellvertretend für den Generationswechsel bei den privilegierten Bürgerschützen Radeberg.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung
• Hörgeräte
• Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



allerdings eine gänzlich neue Schießanlage mit verbesserten Voraussetzungen. Das ehemalige Robotron-Betriebsgebäude weist nach all den Jahren etliche Alterserscheinungen auf und die dunklen Kellerräume wirken teils ziemlich erdrückend. Sanieren oder Renovieren lohnt sich kaum noch, man weiß gar nicht, ob sich diese Investitionen lohnen würden bzw. wo man eigentlich anfangen soll. So gibt es auch bei den privilegierten Bürgerschützen in Radeberg jede Menge zu tun und man freut sich über jede Unterstützung.

Doch wie sehen die Menschen in und um Radeberg eigentlich den Schützenverein? Gibt es Gegenwind von Waffengegnern oder Vorurteile gegenüber dem Hobby? Daraufhin schütteln die Nachwuchsschützen um Vorstandsmitglied Thomas Gruner den Kopf. Negative Stimmen gab es bisher nicht. Auch nicht zum Festzug im letzten Jahr als man sich zur 800-Jahr-Feier präsentierte. Einziger Wermutstropfen dürfte nur die Platzierung im Festzug gewesen sein, denn eigentlich hätte der älteste Verein Radebergs nach vorn in den historischen Teil gehört. Doch das ist eben Vergangenheit. Nun blickt man motiviert in die Zukunft.

Auf die Frage nach den Diskussionen um das deutsche Waffenrecht hat jeder seine eigene Meinung. Doch diese Debatte betrifft auch andere Sportschützen, wie etwa die Biathleten. Hier auf der Schießanlage in Radeberg ist man sich einig, dass nicht die Waffe selbst das Problem ist, sondern wenn dann der Mensch dahinter. Wie das Waffenrecht in Deutschland geregelt ist zeigt eine kleine Übersicht:

Fortsetzung auf Seite 5.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

22./23.08. Frau DS Helaß

Arnsdorf, Fachkrankenhaus B2

Tel. 035200/26 29 50

29./30.08. Frau Dr. Enghardt

Radeberg, Robert-Blum-Weg 6

Tel. 03528/487 44 00

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser

Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

22.08. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/330 31

23.08. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/542 36

24.08. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60

25.08. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/723 36

26.08. Elefanten Apotheke, Altstadt Radbg. Tel. 03528/44 78 11

27.08. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/452 68

28.08. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

14.08. - 21.08.: Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla

Tel. 035205 / 733 88

21.08. - 28.08.: Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig

Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf

Tel. 035973-2830

Neu-Eröffnung:
Biergarten am „Kaiserhof“

Biergarten am Radeberger Brauereimuseum

... Auch die beliebte RADEBERGER LOUNGE
03528 / 40970

lädt wieder zum Essen, Trinken, Feiern und zu Sport-Events auf SKY ein!

Gemütlich die Abendsonne, köstliche Spezialitäten, frisch gezapftes Radeberger Pilsner oder Zwicelbier und herzlichen Service an der Hauptstraße genießen!

Hauptstr. 62 • 01454 Radeberg
Mail: lounge@kaiserhof-radeberg.de

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 17.00 bis 22.00 Uhr | Samstag 15.00 bis 22.00 Uhr

Zuckertüte wartet auf Farbe

Wer uns eine bunte Zuckertüte bis zum 29.8. malt, erhält eine kleine Überraschung.

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 • 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr

natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Cültig bis 29.08.2020

elefanten.apotheke.radeberg • eardb@apofant.de • www.apofant.de

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung öffentlicher Straßen nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Die Eintragung in dem Bestandsblatt Nr. 003 „Am Taubenberg“ des Straßenbestandsverzeichnisses (SBV) der Ortsstraßen (OS) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen gemäß § 4 Satz 7 SächsStrG und § 3 i. V. m. § 5 Abs. 2 ff. StraBeVerzVO berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und / oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und / oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem unten aufgeführten Inhalt des geänderten Bestandsblatt Nr. 003/1 des SBV der OS. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 003 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt Nr. 003/1 ersetzt.

Bezeichnung der Ortsstraße Nr. 003:

„**Am Taubenberg**“, Länge gesamt: 0,198 km, betroffene Flurstücke: Teil von Flst. 1575/2,

Teil von 1577/1 der Gemarkung Radeberg

Abschnitt 1

Beschreibung des Anfangspunktes:

Netzknoten Nr. 2666012

(Schnittpunkt mit der Staatsstraße S158 Großröhrsdorfer Straße)

gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Beschreibung des Endpunktes:

Netzknoten Nr. 2666011

(Einnümdung in die Ortsstraße Nr. 103 Vater-Zille-Weg und Ortsstraße Nr. 134 Ausbauweg)

gemäß Karte zur internen Eintragungsverfügung

Länge: 0,063 km

Abschnitt 2

Beschreibung des Anfangspunktes:

Netzknoten Nr. 2666011

(Schnittpunkt in die Ortsstraße Nr. 103 Vater-Zille-Weg und Ortsstraße Nr. 134 Ausbauweg)

gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Beschreibung des Endpunktes:

Netzknoten Nr. 2766001

(Einnümdung in die Ortsstraße Nr. 040 Finkenweg)

gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Länge: 0,135 km

Widmungsbeschränkung: 3,5 t

Träger der Straßenbaulast: Große Kreisstadt Radeberg,

Markt 17-19, 01454 Radeberg

Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (mit



Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist
Hinweis: Die Widmungsverfügung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Markt 17-19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Widmungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist als bekannt gegeben.
Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

des Flurstückes Nr. 845/5 der Gemarkung Wachau mit 90 qm über § 52 FlurbG. Die Gemeinde Wachau erwirbt zeitgleich ebenfalls über § 52 FlurbG die Fläche des neuen Weges auf dem Flurstück Nr. 409/1 der Gemarkung Wachau mit 317 qm von dem Käufer.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, mit dem Käufer die jeweilige Erklärung zum Verzicht auf Landabfindung abzuschließen.

Beschluss zur Aufbauorganisation der Gemeindeverwaltung Wachau
Beschluss 04/08/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt mit sofortiger

Wirkung die aktualisierte Aufbauorganisation der Gemeindeverwaltung Wachau.

Beschluss zur Polizeiverordnung der Gemeinde Wachau
Beschluss 05/08/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt den Entwurf der Polizeiverordnung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherung und Ordnung in der Gemeinde Wachau und legt diesen dem Ordnungsamt des Landratsamtes Bautzen zur Prüfung vor.

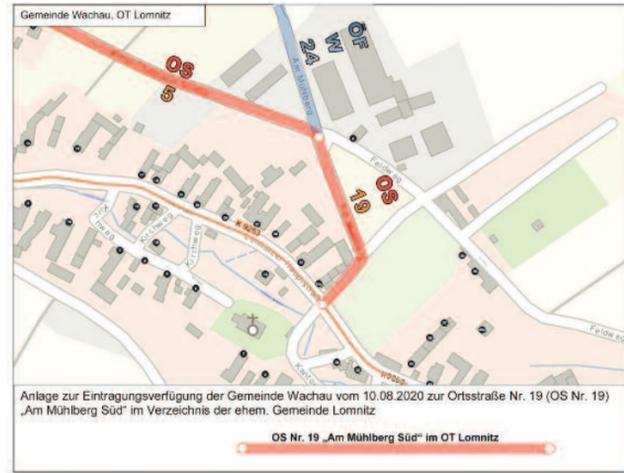
Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Eintragungsverfügung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 10.08.2020 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der Gemeindestraßen für die Ortsstraße „Am Mühlberg Süd“ im OT Lomnitz (zur G14), südliche Verlängerung der ÖFW 24, gemäß § 7 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) und gem. Umstufungsverfügung der Gemeinde Wachau vom 04.11.2010 zur Abstufung eines Teils der Straße „Am Mühlberg“, neu anzulegen.

Im Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Gemeinde Wachau OT Lomnitz wird das Bestandsblatt Nr. 19/1 mit folgenden Angaben neu angelegt:

Straßenbezeichnung: Am Mühlberg Süd (im OT Lomnitz)
Straßenbausträger: Gemeinde Wachau
betroffene Flurstücke: Gemarkung 3039 (Lomnitz): T. v. Flst. Nr. 847/4 sowie Flst. 133/3, 199/1 und 200/2
Anfangspunkt: Einnümdung in die K 9253 südlich des Grundstücks Lomnitz Hauptstraße Nr. 31a gemäß Karte in der Anlage zur Eintragungsverfügung
Endpunkt: Kreuzung mit der OS 15 „Ernst-Thälmann-Str.“ (auch Anfangspunkt des ÖFW 24) gemäß Karte in der Anlage zur Eintragungsverfügung
Länge (in km): 0,176 km
Widmungsbeschränkungen: keine
 Die Eintragungsverfügung mit den dazugehörigen Anlagen liegt ab



dem Tag der öffentlichen Bekanntgabe für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, 01454 Wachau, Teichstr. 2, während der Öffnungszeiten und aufgrund der besonderen Situation nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben.

Gegen diese Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Wachau, 01454 Wachau, Teichstraße 2, einzulegen.

Wachau, 10.08.2020
Künzelmann, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung aus dem Fundbüro Radeberg

Für die aufgelisteten Fundsachen aus den Jahren 2018 und 2019 ist die gesetzliche Aufbewahrungsfrist für Fundsachen gemäß § 973 BGB abgelaufen.

Da in diesem Jahr leider keine Versteigerung stattfinden konnte, werden folgende Fundsachen entweder für die geplante Versteigerung im Jahr 2021 aufgehoben, an gemeinnützige Einrichtungen weitergegeben, entsorgt oder vernichtet (Schlüssel, Mobiltelefone).

- sieben Herrenfahräder
- ein Trekking-Fahrrad
- ein Gehstock
- dreißig Schlüssel (Bunde, Autoschlüssel, einzelne Schlüssel)
- ein Kuscheltier
- ein Parfüm
- acht Damenfahräder
- acht MTB-Fahrräder
- drei Geldbörsen
- eine CD
- sieben Mobiltelefone

- ein Schlitten
- eine Federmappe
- drei Rucksäcke
- eine Sporttasche
- fünf Schmuckteile (Einzelschmuck, Ketten, Ringe)
- elf Brillen
- eine Flugdrohne
- ein Tuch
- ein Akku-Schrauber
- eine Jeans-Hose
- fünf Uhren
- zwei Umhängetaschen
- drei Jacken
- ein AC-Adapter
- zwei Schirme
- eine Brotbüchse

Empfangsberechtigte haben die Möglichkeit, ihre Ansprüche bis Donnerstag, den 10.09.2020 im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 18, geltend zu machen.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Kleinigkeiten machen die Summe des Lebens aus.

- Charles Dickens -

Folgender Jubilarin,

Frau **Angelika Großer** zum 70. Geburtstag am 26.08. sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 24. - 30.08.2020 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter, 1. stellv. Bürgermeister

Kindertagespflegestelle „Kleine Entdecker“

Liebe Eltern der Gemeinde Arnsdorf,

Anfang September 2020 werde ich eine Kindertagespflegestelle „Kleine Entdecker“ in Arnsdorf, Poststr. 2, eröffnen.

Es können Kinder im Alter von ca. 1 - 3 Jahren betreut werden. Dazu steht eine Wohnung im EG zur Verfügung, in welcher ich selbst nicht mit wohne. Es gibt ein großes Spielzimmer mit integrierter Küche, ein Schlafzimmer für die Kinder sowie ein Bad mit Wanne. Außerdem können wir einen separaten Gartenbereich mit nutzen. Dort wird es einem Sandkasten, Rutsche, Nestschaukel und weitere kleinen Spiel- und Balanciermöglichkeiten geben.

Im kommenden Frühjahr wird noch ein Gartenhaus errichtet. Dort gibt es dann auch, neben der Möglichkeit Kinder zu wickeln, Platz um sich bei einem kurzen Regenschauer unterzustellen. Weiterhin kann auch dort gespielt und es können kleine Mahlzeiten eingenommen werden.

Auch möchte ich Beerensträucher pflanzen und ein Hochbeet anlegen. So können die Kinder das wachsen und gedeihen der

Pflanzen beobachten, sie selbst mit pflegen und ernten, sie lernen dabei den respektvollen Umgang mit der Natur.

Natürlich steht für die etwas älteren Kinder auch das basteln mit Naturmaterialien mit auf dem Programm.

Für Spaziergänge in der Natur ist u.a. der Karswald gut zu erreichen. Meine pädagogische Orientierungen sind die Naturpädagogik sowie Pädagogik nach M. Montessori „Hilf mir es selbst zu tun“. Das Lernen mit sinnvollen, kreativ und vielseitig einsetzbaren Spielmaterialien und sammeln von Erfahrungen durch selbständiges Tun sowie Bewegung in der Natur werden im Mittelpunkt meiner Arbeit stehen. In der Kindertagespflege habe ich Erfahrungen aus 8 Jahren Arbeit mit vielen tollen Kindern. Spätestens ab September können wir Besichtigungstermine vereinbaren.

**Rufen sie mich dazu doch gerne an unter:
 0160 - 97 90 53 60 / Anke Mauch
 Ich freue mich auf Sie und ihre Kinder.**

Gemeinde Wachau

Bürgerbüro geschlossen

Aus betrieblichen Gründen bleibt das Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung Wachau am **Freitag, dem 11. September 2020**, geschlossen. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.
Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 12.08.2020

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
Beschluss 01/08/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von EUR 1.150,00 anzunehmen.

Beschluss zur Verlängerung Pachtvertrag für Fischereirechte Flurstück Nr. 48 der Gemarkung Wachau
Beschluss 02/08/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt den Pachtvertrag zwischen der Gemeinde Wachau und dem Anglerverein „Elbflorenz

Dresden e.V.“ für die Verpachtung von stehenden und fließenden Gewässern zum Zwecke der Ausübung des Angels bzw. Aufzucht von Fischen.

Beschluss zur Kaufanfrage bezüglich einer Teilfläche des Flurstückes Nr. 845/5 (ca. 90 qm) der Gemarkung Wachau
Beschluss 03/08/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, der Kaufanfrage für eine Teilfläche des Flurstückes Nr. 845/5 der Gemarkung Wachau wie folgt stattzugeben:

Der Käufer erwirbt von der Gemeinde Wachau eine Teilfläche

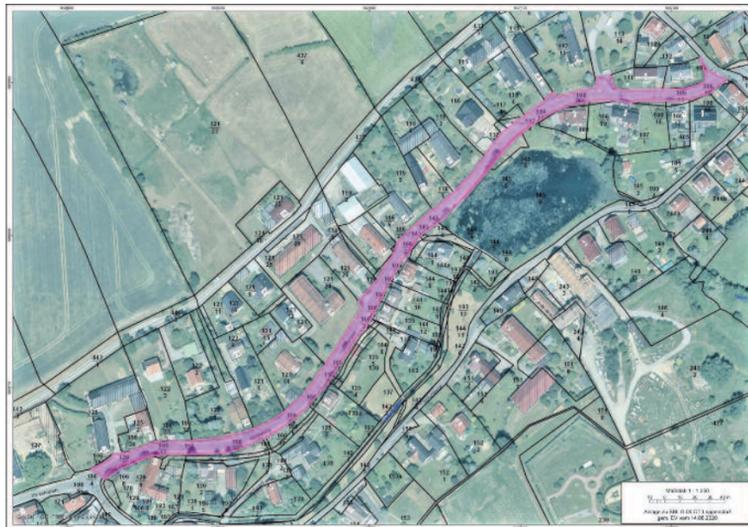
Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Fortschreibung des Straßenbestandsverzeichnisses der Ortsstraßen

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 14.08.2020 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der Ortsstraßen für die folgende Straße gemäß § 4 Satz 7 des Sächsischen Straßengesetzes SächsStrG i. V. m. § 3 Abs. 1 und § 5 Abs. 2 ff. der Straßenbestandsverzeichnisverordnung (Stra-BeVerzVO) zu berichtigen:

Nr. 05 „Mühlstraße“ im Ortsteil Leppersdorf, Straße von „Einnümdung in K 9254 (Zur Landwehr) zw. den Flst. 125/1 und 129/3“ bis „Einnümdung in K 9250 (Lichtenberger Str.)“

Mit der Berichtigung wird die Eintragung im oben bezeichneten Bestandsblatt an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen angepasst. Die Einzelheiten der Verfügung (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und / oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und / oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Entwurf des geänderten Bestandsblattes in der Anlage zur Eintragungsverfügung.

Die Eintragungsverfügung mit dem als Anlage dazugehörigen Entwurf des neuen Bestandsblattes liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstr. 2, 01454 Wachau, Zimmer Nr. E 29 während der Öffnungszeiten zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der



Gemeinde Wachau eingestellt.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Wachau, Teichstr. 2, 01454 Wachau einzulegen.

Wachau, 14.08.2020
Veit Künzelmann, Bürgermeister

Information an die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau zur Erhebung einer Niederschlagswassergebühr ab dem 01.01.2021

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

nach unserer ersten veröffentlichten Information zur Einführung einer Niederschlagswassergebühr reagierten bereits einige Mitmenschen mit heftigem Unmut. Wir möchten hiermit nochmals erklären, dass die Gemeinde Wachau verpflichtet ist, ab dem 01.01.2021 eine Niederschlagswassergebühr zu erheben.

Worauf beruht die Verpflichtung:

Um die Liquidität des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“ zu gewährleisten, ist der Einnahmebeschaffungsgrundsatz gem. § 73 Abs. 2 der Sächsischen Gemeindeordnung zu beachten. Eine Gemeinde hat vor einer Steuererhebung und einer Kreditaufnahme zunächst Verwaltungs- und Benutzungsgebühren, privatrechtliche Benutzungsentgelte und Beiträge zu erheben.

Seit dem Bestehen des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“ wurde über die Erhebung kostendeckender Abwasser- und Niederschlagswassergebühren diskutiert, eine Niederschlagswassergebühr jedoch nicht erhoben.

Der Gemeindehaushalt hat aufgrund der Nichterhebung einer Niederschlagswassergebühr sowie der in den Vorjahren nicht erhobenen kostendeckenden Abwassergebühren an den Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“ ab dem Jahr 2004 Zuschüsse für Investitionen sowie zur Verlusttilgung in Höhe von 2.444.700 EUR gezahlt. Davon sind 546.350 EUR dem Niederschlagswasser zuzuschreiben. Mit den aus dem Gemeindehaushalt gezahlten Zuschüssen an den Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“ in Höhe von 2.444.700 EUR wurden bisher alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau entlastet.

Das Rechts- und Kommunalamt des Landkreises Bautzen hat die Gemeinde Wachau bereits vor der Haushaltskonsolidierung mehrfach an den Grundsatz zur Einnahmenschaffung für den Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“ ermahnt und jetzt mit dem Bescheid zur Haushaltssatzung der Gemeinde Wachau für das Haushaltsjahr 2020 und Wirtschaftsplan 2020 des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“ die konsequente Umsetzung der Einführung der Niederschlagswassergebühr angeordnet.

Wie in unserer ersten Information bereits erwähnt, erhalten die Bürgerinnen und Bürger, die Niederschlagswasser zur Entsorgung in die gemeindlichen öffentlichen Kanäle einleiten, einen Fragebogen zur Erfassung der versiegelten Grundstücksfläche. Die Datenerhebungsbögen werden in der 35. KW (ab 24.08.2020) an die Grundstückseigentümer versandt und sind bis Mitte September an den Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“ zurückzusenden.

Aus systemrelevanten Gründen erhalten die Eigentümer für jedes einzelne in ihrem Besitz befindliche Flurstück einen separaten Fragebogen, so dass manche Bürgerinnen und Bürger nicht nur einen Brief erhalten werden.

Haben Sie Fragen zum Thema „Niederschlagswassergebühr“ oder bereitet Ihnen das Ausfüllen des Fragebogens Schwierigkeiten, dann kommen Sie bitte gern zur Einwohnerversammlung **am 01. September 2020, 18.00 Uhr**, in das Volkshaus Lomnitz. Dabei werden wir gemeinsam mit unserem Dienstleister der KOGIS Beratungs-GmbH Bautzen umfassend zum Thema informieren und Ihre Fragen fachkundig beantworten.

Künzelmann, Bürgermeister

Freibad Wachau geschlossen!

Das Freibad Wachau muss nach Überflutung bis auf weiteres geschlossen bleiben.

Die unwitterartigen Niederschläge vom Freitag haben zu einer Überschwemmung im Freibad Wachau geführt. Das Becken wurde am Wochenende von den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wachau komplett abgelassen und vom Schlamm befreit. Jetzt bleibt nur zu hoffen, dass sich das Becken schnell wieder füllt und das Freibad wieder öffnen kann.

Künzelmann, Bürgermeister
Fotos: Privat



Laudationen für eine 80-Jährige

Gratulanten würdigen das Lebenswerk von Ruth Zacharias

Radeberg. Coronabedingt war der Kreis derjenigen, die am 15. August zu einem festlichen Treffen nach Radeberg gekommen waren, hinsichtlich der Gästezahl begrenzt. Angemeldet hatten sich viel mehr. Sie alle wollten der Pastorin Ruth Zacharias zu ihrem 80. Geburtstag gratulieren, ihr Danke sagen und das Lebenswerk der Jubilarin würdigen. Der Name Ruth Zacharias ist aufs Engste mit dem Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V. verbunden, denn seit seiner Gründung im Jahre 1991 hatte Pastorin Zacharias dem Verein als Geschäftsführerin vorgestanden und dieses Amt erst als 75-Jährige abgegeben. Sie, die selbst als zehnjähriges Mädchen erblindete, war taubblinden Menschen immer besonders nah, stand ihnen und ihren Angehörigen mit Rat und Tat zur Seite. Daran hat sich auch seit ihrem Eintritt in den Ruhestand nichts geändert, wobei der Begriff Ruhestand in ihrem Falle ohnehin völlig unpassend ist. „Dein Leben ist deine Berufung und deine Berufung ist dein Leben“, betonte Pfarrer Erdmann Paul deshalb in der Andacht, die den zahlreichen Laudationen am 15. August voranging.



Pfarrer a. D. Erdmann Paul gehört seit vielen Jahren zu den engsten Vertrauten der Jubilarin.

„Duft und Farbe - Gärten werden zu Oasen“ und wurde von der Deutschen Gartenbau-Gesellschaft 1822 e.V. zum TOP 5 der besten Gartenbücher 2020 gekürt. In ihm berichtet Ruth Zacharias über ihre Erfahrungen, die sie bei der Anlage des Botanischen Blindengartens Radeberg gemacht hat. Die heute rund 22.000 Quadratmeter große Gartenanlage am östlichen Rand unserer Stadt wird vom Taubblindendienst getragen und wurde maßgeblich von Ruth Zacharias initiiert und geprägt. Zentrales Anliegen des Gartens ist es, taubblinden Menschen und mehrfachbehinderten Blinden ein möglichst selbstständiges Gartenerlebnis zu vermitteln, wobei der Duft eine besondere Rolle spielt. Dass ihn diese Eigenschaft im deutschsprachigen Raum einmalig macht, ärgert die Buchautorin. Das muss sich ändern, fordert sie unverblümt und macht dazu im Buch auch die entsprechenden Vorschläge. Nicht zuletzt mit einem umfangreichen Duftpflanzenverzeichnis. Damit habe das Buch einen Wert, mit dem es sich deutlich von den anderen alljährlich erscheinenden Gartenbüchern unterscheidet, begründete Dr. Ingrid Hofffeld von der Deutschen Gartenbau-Gesellschaft die Auszeichnung.

„Frau Zacharias hört es nicht gerne, wenn man von ihrem Projekt, ihren Plänen, ihren Vorhaben spricht. Sie hat sich immer als Werkzeug

Gottes gefühlt, hat sich stets gefragt, ob es Gottes Wille sei, was sie da tue. Und wenn sie eine Antwort fand, hat sie es getan, schlicht im geistlichen Gehorsam. Sie hat alle ihre Gaben als Aufgaben gesehen und jedes Talent, das sie hat, als Pflicht“, urteilte Dr. Albin Neeß in seinem Grußwort an die Jubilarin.

Das habe er schnell erkannt, seit er zum ersten Mal mit ihr Kontakt hatte. Ihn und Dr. Jürgen Trogisch, die seinerzeit beide im Sächsischen Sozialministerium tätig waren, zählt Ruth Zacharias wie den damaligen Sozialminister Dr. Hans Geißler zu den Verbündeten der ersten Stunde. Auch Michael Harig, Landrat des Landkreises Bautzen, gehört heute für sie zu den Verbündeten. „Mit großer Nachdenklichkeit habe ich Radeberg nach meinem ersten Besuch bei ihr verlassen - und mit großer Freude darüber, dass es Menschen gibt, die uneigennützig Dinge leisten, die so einmalig sind“, bekannte er auf der Geburtstagsfeier. Dr. Reiner Schwenke, Ruth Zacharias langjähriger Hausarzt und Mitglied der von ihr geleiteten Fördergemeinschaft Botanischer Blindengarten, gehörte ebenfalls zu den Gratulanten. Er wünschte der Jubilarin Gesundheit, Kraft und Zeit, „um unerfüllte Aufgaben zu lösen und gesteckte Ziele zu erreichen, denn ziellos waren Sie in ihrem Leben noch nie“, betonte er und erinnerte an Ruth Zacharias Anfänge in Radeberg, daran, wie 1994, nach vierjähriger Bauzeit, aus einer Ruine, die von vielen Radebergern „Storchennest“ genannte Begegnungsstätte für Taubblinde wurde, wie aus „einem sich selbst überlassenen Biotop“ etappenweise der Botanische Blindengarten entstand. Voller Kraft, Energie, Sachverstand und einem beeindruckenden Durchsetzungsvermögen habe sie, unterstützt von der Diakonie, vom Freistaat Sachsen, vom Landkreis, von der Stadt Radeberg, von der Fördergemeinschaft und vielen Spendern, aus der Vision Realität gemacht. Dabei waren die Wege zum Jetzt für Ruth Zacharias und den Taubblindendienst längst nicht so eben, wie die im heimatischen Mölschow auf der Insel Usedom. „Aber auch diese Bergetappen haben Sie bravourös gemeistert“, stellte Dr. Schwenke fest und fügte hinzu: „Liebe Frau Zacharias, auf ihr Radeberger Lebenswerk können Sie am heutigen Tag wahrlich mit großer Zufriedenheit zurückblicken.“

Bernd Lichtenberger
Mitglied im Vorstand der
Fördergemeinschaft Botanischer
Blindengarten Radeberg



Mit kleinen täglichen Trainingseinheiten auf dem Heimtrainer versucht Ruth Zacharias etwas für ihre Fitness zu tun.

„Duft und Farbe - Gärten werden zu Oasen“ und wurde von der Deutschen Gartenbau-Gesellschaft 1822 e.V. zum TOP 5 der besten Gartenbücher 2020 gekürt. In ihm berichtet Ruth Zacharias über ihre Erfahrungen, die sie bei der Anlage des Botanischen Blindengartens Radeberg gemacht hat. Die heute rund 22.000 Quadratmeter große Gartenanlage am östlichen Rand unserer Stadt wird vom Taubblindendienst getragen und wurde maßgeblich von Ruth Zacharias initiiert und geprägt. Zentrales Anliegen des Gartens ist es, taubblinden Menschen und mehrfachbehinderten Blinden ein möglichst selbstständiges Gartenerlebnis zu vermitteln, wobei der Duft eine besondere Rolle spielt. Dass ihn diese Eigenschaft im deutschsprachigen Raum einmalig macht, ärgert die Buchautorin. Das muss sich ändern, fordert sie unverblümt und macht dazu im Buch auch die entsprechenden Vorschläge. Nicht zuletzt mit einem umfangreichen Duftpflanzenverzeichnis. Damit habe das Buch einen Wert, mit dem es sich deutlich von den anderen alljährlich erscheinenden Gartenbüchern unterscheidet, begründete Dr. Ingrid Hofffeld von der Deutschen Gartenbau-Gesellschaft die Auszeichnung.

In eigener Sache zur Wahlwerbung

Jede zugelassene Partei hat das Recht zu werben. Die Radeberger Heimatzeitung-Verlags-GmbH weist darauf hin, dass der Verlag und damit auch die Heimatzeitung „die Radeberger“ als unabhängiges Zeitungsmedium, sich nicht mit den Inhalten von Wahlwerbung identifiziert und diese nicht die Meinung des Unternehmens widerspiegeln.

Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für bestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 34 25.08.2020
Erscheinungstermin
für Ausgabe 34 28.08.2020

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Angebot vom 24.08.20 bis 29.08.20

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke:
Schweinekamm ohne Knochen, zur vielseitigen Verwendung **-18%** **0,89 €** pro 100g

In der Wursttheke:
Radeberger Lachsschinken mild gesalzen, kalt geräuchert über Buchenholzrauch, nur 2% Fett **-13%** **1,99 €** pro 100g

AKTION zum Schulanfang
SB Mini Wiener 2x3 Stück à 25g, 150g-Pack **-25%** **1,50 €** pro Pack

SB Mini-Schweinefleischknacker 2x3 Stück à 25g, 150g-Pack **-25%** **1,50 €** pro Pack

Kaufe 3 zahle 2
Radeberger Knoten in den Sorten Natur, Chili-Tomate oder Parmesan-Basilikum **AKTION** **1,20 €** pro Stück

Für Grill und Pfanne:
Schweinekammsteaks verschieden mariniert **-18%** **0,89 €** pro 100g

Salat der Woche:
DR. DOERR Der Leckermacher Weißkrautsalat **-13%** **0,82 €** pro 100g

JUBILÄUMSANGEBOT AUGUST
SB Käsekrakauer mit echtem Eibländer Käse cremig schmelzend und feinstwürzig im Doppelkammer-Frischepack 2x 2 Stück à 70g, 280g-Pack **-30%** **2,10 €** pro Pack

Party und Buffet Reservieren Sie jetzt!
Damit glänzen Sie bei Ihren Gästen: Buffets und Partyservice für jeden Geschmack und Anlass.
Den aktuellen Katalog erhalten Sie hier!

KORCH Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH
Großbrosdorfer Straße 33
01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Unser Wochenangebot vom 24.08. bis 30.08.2020

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 24.08.	Grüzwurst dazu Sauerkraut und Kartoffeln	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu Banane	Ratatauilegemüsepfanne dazu Schokopudding	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurtressing
Di. 25.08.	Currybratwurst dazu Bratkartoffeln und Currysoße	Spinat dazu Rührei und Kartoffeln	Kartoffelastchen mit Frischkäsefüllung dazu Tomatensoße und Weißkrautsalat	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
Mi. 26.08.	Spaghetti mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Gemischter Gulasch dazu Bohnen und 3 Knödel	Rote-Beete-Puffer dazu Püree und Kräutersoße	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurtressing
Do. 27.08.	Hering in cremiger Senfsoße (kalt) dazu Kartoffeln	Kochklops in Balkan-Tomatensoße dazu Reis	Kartoffelpuffer dazu Apfelmus	Salat 4 - 4,30 € Obstsalat Früchte der Saison
Fr. 28.08.	Zwiebelbraten dazu Speckbohnen, Kartoffeln und Zwiebelsoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Käse-Spätzlepfanne mit Gemüse	
Sa. 29.08.	Reiseintopf mit Geflügelfleisch dazu 2 Scheiben Brot und 1 Becher Joghurt	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Raffiniertes Hähnchenfilet in Käse-Schinken-Ei-Panade dazu Kroketten		
So. 30.08.	Hähnchennuggets dazu Mischgemüse, Geflügelsoße und Püree	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Rinderzunge dazu Erbsen, Kartoffeln und Meerrettich-Sahnesoße		
Dessert - 1,40 € Pflaumen-Kompott		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de		Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Krautfahrer (m/w/d) gesucht

- für Auslieferung Mittagsmenü im Raum Röderthal
- Pkw-Führerschein erforderlich
- Arbeitszeit ca. zwischen 9.00 - 14.00 Uhr (Mo - So)
- 5-Tage Woche / Dienst im Wechsel

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Flinke Pfanne Petra Lask GmbH & Co. KG
Stolpener Straße 49, 01477 Arnsdorf
oder per Mail info@flinke-pfanne.com

Sapori della Puglia
RISTORANTE | PIZZERIA | EISCAFÈ

Öffnungszeiten:
täglich 11 - 22 Uhr 1 Mo Ruhetag

Komm vorbei und genieße Italien.

Benvenuto
Herzlich Willkommen

Wir, die Familie Tocci & das Team begrüßen Euch herzlich in unserem kleinen Italien. Genießt die Sommerzeit auf unserer Terrasse bei leckeren italienischen Köstlichkeiten.

Mit Coupon gültig 06.08. - 30.09.2020

Unser Tagesangebot
Di - Fr. 11.00 bis 16.00 Uhr

2=1 Bestelle 2 Pasta-Gerichte oder 2 Pizza-Gerichte und bezahle nur 1, wenn du uns zu zweit besuchst. Wir freuen uns auf Euch!

Unsere aktuelle Speisekarte findet Ihr auf www.sapori-dellapuglia.eatbu.com oder einfach rechts den QR-Code einscannen.

Dresdener Str. 39
01454 Radeberg
03528 - 46 33 801
sapori@dellapuglia1@gmail.com

Einstellung ab sofort:
Werde ein Teil des coolsten Teams der Stadt!
Wir suchen:
Mitarbeiter/in
 Kasse - Sortiment, Obst und Gemüse, Information, mit Post und Lotto Verkauf, Fleischfachverkäufer/Innen - gern auch für Fisch und Wurst, Verkäufer/in Backshop und Herstellung von frischen Salaten.
Bewerbung an:
 personal@edeka-scheller.de
 oder Edeka Scheller
 Pulsnitzer Str. 33
 01454 Radeberg
oder Sie kommen einfach unverbindlich zu unserem Casting Day
am 09. + 16.09.20
 (Lebenslauf ist ausreichend)



Neuer Straßenbelag für die „Kaiserhofkurve“

Im Zeitraum vom 10.08.2020 bis 14.08.2020 wurde die Deckschicht der S 95 - „Kaiserhofkurve“ in Radeberg in Zusammenarbeit mit der Stadt Radeberg erneuert. Dabei wurde die vorhandene Asphaltdeckschicht auf einer Länge von rund 80 Metern abgefräst und durch eine neue ersetzt. Hintergrund der Erneuerung ist der Umstand, dass die Griffbarkeit der Asphaltdeckschicht nicht mehr ausreichend und das damalige durchgeführte Kugelstrahlfräsen, bei dem die Oberfläche der Deckschicht aufgeraut wurde, keine langfristige Besserung hinsichtlich der Griffbarkeit brachte. Zur Überbrückung und kurzfristigen Sicherung wurden Verkehrszeichen aufgestellt. Während der Bauzeit wurde die S 95 - „Kaiserhofkurve“ voll gesperrt. Die Umleitung erfolgte innerörtlich. Die Gesamtkosten der Maßnahme belaufen sich auf rund 50.000 Euro. Sie werden vom Freistaat Sachsen mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes finanziert.



Text: LASUV (red. geändert)
Foto: Red.

Gesundheitskurs:
„Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining“
 des SV Einheit Radeberg
startet am 9. September 2020

- 10 Stunden á 90 Minuten
- mittwochs, 19.15 - 20.45 Uhr
- Turnhalle Großberkmannsdorf
- Kosten 80,00 Euro (von Kassen bezuschusst/erstattet)
- AOK Versicherte nehmen mit Gutscheinen teil
- Anmeldung und weitere Informationen: Mobil: 0152 - 28960184



Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt?  **Satmontage**
 Wir planen, montieren, installieren und reparieren.

EP:Elektronik Richter
 Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

- Aus schön macht Schöner. -
Karsten Eckert
 Ihr Malermeister
 Jagdweg 33 • 01454 Großberkmannsdorf
 Tel. 0172 - 4585377
 info@malermester-karsten-eckert.de

PARKETT FRITSCH
 Galleiweg 13
 01454 Radeberg
 Tel.: 03528 / 45 29 19
 Fax: 03528 / 45 29 20
 Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

VORTRAG / DISKUSSION
MEINUNGSMACHE
STATT INFORMATION
 MEDIEN ALS TÄUSCHUNGSANSTALTEN
27.08.20, 19⁰⁰ Uhr
Hotel Residence Bautzen
 Wilthener Str. 32, 02625 Bautzen
 Mit **Thor Kunkel**
 und den Landtagsabgeordneten **Frank Peschel, Jörg Urban**



AFD-FRAKTION-SACHSEN.DE

Mehr Zuschüsse für Altbausanierung

Im Rahmen des Klimapakets wurden die Fördertöpfe für die energetische Sanierung von Wohngebäuden deutlich aufgefüllt. Davon profitieren auch Eigenheimbesitzer, die alte Fenster erneuern. Wer die Maßnahme über die KfW-Bank zinsgünstig finanziert, bekommt einen hohen Tilgungszuschuss von 20 Prozent - der Staat trägt also ein Fünftel der Kosten. Da die Maßnahmen zudem steuerlich geltend gemacht werden können, liegt die tatsächliche Ersparnis noch höher. Der Austausch lohnt sich nicht nur finanziell, sondern auch ökologisch. Denn moderne, durchdachte Kunststoffprofile in Klasse A-Qualität nach DIN EN 12608, wie sie Veka produziert, senken in Kombination mit Dreifachisolierverglasung den Heizenergieverbrauch nachhaltig und schonen damit Geldbeutel und Umwelt gleichermaßen. In einem durchschnittlichen Einfamilienhaus können durch neue Fenster bis zu 1,3 Tonnen CO² jährlich eingespart werden, gegenüber einfach verglasten Fenstern sind es sogar 2,8 Tonnen CO². Dass Kunststoffenster besonders wartungsfreundlich und am Ende ihrer langen Lebensdauer recycelbar sind, macht sie zusätzlich attraktiv.



Die Investition in moderne Kunststoffenster lohnt sich: Die Heizkosten sinken, der Wohnkomfort steigt und die Umwelt freut sich. Deswegen sollte der Fensteraustausch bei einer energetischen Sanierung ganz oben auf der To-Do-Liste stehen.
 Foto: Veka/txn

AS
ANDREAS SCHNEIDER
 Dachdeckermeister
 Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
 Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

01454 Wachau, Teichstr. 43
 Tel. 03528/ 44 59 17
 01920 Steina, Hauptstr. 75a
 Tel. 035955/ 851-0
 mail: AS.Wachau@t-online.de

GAS - WASSER - HEIZUNG
HOMFORCÄDER
GÖPFERT
 Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
 Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad
 Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
 www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935



01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04
Zumpe
 Entsorgungs- & Verwertungs- GmbH

- Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
- Lieferung von Sand, Kies und Splitt
- Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

Kleinanzeigen

Nette Eigentümer gesucht, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.
 Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319 oder fa.manthey@gmx.de

Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf
 Tel. 0173 / 375 73 11

Jörg Kühnel
 Raumausstattermeister
 Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
 Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
 einfach schöner wohnen
 01454 Radeberg, Schillerstraße 28
 Telefon 03528/ 443 537

Junge Familie sucht Haus oder Baugrundstück in Radeberg und Umgebung
 Tel. 0162 / 280 19 85

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
 TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
 Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

GS-Lehrerin verkauft preiswert Bücher, AH, CDs, DVDs, Lernspiele, Stationsarbeiten für Ma, D, Ku, SU, Ethik, Klasse 1 - 4
 Bei Interesse:
 Tel. 0162 / 402 10 96

P&N KANALTECHNIK GMBH
 Mitglied der **DWA**
 Ihr Experte für Kanal- und Rohrsanierungen

Unsere Leistungen in der Übersicht:

- Rohr- und Kanalsanierung
- Zustandsanalyse
- Erfassen und Bewerten
- Kanalreinigung

Kontaktieren Sie uns gern für eine kostenfreie Beratung oder Angebotserstellung!
 Tel.: 035954 / 522805



Notfalldienst
 Gerade im Notfall ist ein zuverlässiger und kompetenter Ansprechpartner von hohem Wert. Unser Fachpersonal kümmert sich rund um die Uhr um Kanal- und Rohrreinigungen und sorgt für auf Ihre Probleme abgestimmte Lösungen.
 Tel.: 035954 / 522805

So erreichen Sie uns
 P&N Kanaltechnik GmbH
 Weideweg 5
 01909 Frankenthal
 info@pundn-kanaltechnik.de
 www.pundn-kanaltechnik.de

PC-Service und Werkstatt
 Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen
 Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg



Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH
 Am Gewerbegebiet 13
 01477 Arnsdorf
 Tel. 035200/20 666
 info@radebergerdachdecker.de



SCHMIDT GRUPPE
 Alte Hauptstraße 25 - 01454 Großberkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH
 Tel. 03528 / 48 12 0
 www.schmidt-erdbau.de

SCHMIDT-ZIEGEL-HAUS
 Tel. 0351 / 40 43 816
 www.schmidt-ziegelhaus.de

RBM
 Tel. 03528 / 41 72 47

Schreibwaren - Textildruck & Werbung
Alles für die Schule
 KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...
 Unser Tipp für's ganze Jahr:
 Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)
 Hauptstraße 16 • 01454 Radeberg
 e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514



seit 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung
 Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg
 Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
 Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
 www.is-radeberg.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 Tel. 03944-36160,
 www.wm-aw.de Fa.

Fortsetzung von Seite 1.

Frischer Wind im ältesten Verein Radebergs

Verjüngungskur bei der privilegierten Bürgerschützengesellschaft Radeberg

Definitionen zum Thema Waffenschein

Auf der Internetseite www.alle-schuetzenvereine.de findet man alles rund um das deutschlandweite Schützenwesen. Hier werden die rechtlichen Rahmenbedingungen zum Waffenbesitz wie folgt definiert:

Waffenbesitzkarte: berechtigt den Inhaber, zum Waffenbesitz, nicht aber zum Führen einer Waffe. Für Sportschützen ist die grüne / gelbe WBK und für Sammler die rote WBK interessant.

Kleiner Waffenschein: berechtigt den Inhaber, freie Waffen, sogenannte SRS-Waffen, mit sich zu führen. Dazu zählen Schreckschuss-, Reizstoff- (Pfefferspray, CS-Gas oder



Nicht nur Männer finden Gefallen am Schießsport, auch sieben Frauen sind im Radeberger Verein aktiv.

Reizgas gehören nicht dazu) und Signalwaffen. Sie müssen alle mit einem PTB-Zulassungszeichen ausgezeichnet sein, sowie getrennt und nicht unmittelbar zugriffsbereit von der Munition (§ 10 Abs. 4 Satz 4) getragen und aufbewahrt werden.

Großer Waffenschein: berechtigt den Inhaber, zugriffsbereite Waffen sichtlich und nicht ersichtlich zu führen, die kein PTB-Prüfzeichen besitzen - allerdings nicht zu Veranstaltungen, Aufzügen sowie Festen (§ 42 WaffG). Der große Waffenschein wird nur an Personen ausgegeben, die eine besondere Bedürftigkeit nachweisen können.

Text & Fotos: Red.

Leserbriefkasten

Sehr geehrte Damen und Herren, hier wird dem Goldbach in Großerkmannsdorf, Nähe Dorfplatz, seinem Namen keine Ehre gemacht. Seit mehreren Wochen ist es nunmehr wissenschaftlich möglich, dass Fäkalien in den Goldbach eingeleitet werden. Dieses schändliche Tun der / des Übeltäter/s wird allerdings scheinbar nicht unterbunden. Vor allem vor dem Hintergrund, dass die Verschmutzungen in direkter Nachbarschaft zum Spielplatz auftreten. Was das für gesundheitliche Folgen nach sich ziehen kann, sollte jedem bekannt sein. Oder ist das eine „besondere Anwendung des Wassertretens“ nach den Grundsätzen von Pfarrer Kneipp?



Ich fordere, dass dieser Missstand zum Wohl von Umwelt und Bevölkerung schnellstmöglich von Seiten der zuständigen Ämter abgestellt und sanktioniert wird.

Mit freundlichen Grüßen
J. Rehork,
Großerkmannsdorf



CLEVER:
VIEL WOLLEN UND
MEHR BEKOMMEN.



ŠKODA



Eintauschprämie von
bis zu 6.000 €!

Jetzt von Ihrem alten Fahrzeug zu einem neuen ŠKODA wechseln.

Clever wechseln zahlt sich aus, denn nie war die Gelegenheit so günstig, einen neuen ŠKODA zu fahren. Bei den ŠKODA Wechselwochen haben Sie die Wahl zwischen unseren Modellen SCALA, KAMIQ, KAROQ, KODIAQ, SUPERB und dem Neuen OCTAVIA. Sichern Sie sich jetzt bei uns unabhängig vom Wert Ihres alten Fahrzeugs eine Eintauschprämie von bis zu 6.000 €¹. ŠKODA. Simply Clever.

¹ Hier am Beispiel eines ŠKODA KODIAQ. Die Höhe der zusätzlich zum Restwert Ihres Fahrzeugs gewährte Eintauschprämie richtet sich nach dem gewählten Neuwagenmodell. Der ŠKODA FABIA und alle ŠKODA Modelle mit IV-Motorisierung sind grundsätzlich von der Aktion ausgeschlossen. Ansonsten gültig beim Kauf eines neuen, noch nicht zugelassenen Fahrzeugs (ŠKODA SCALA Active und COOL, PLUS ausschließlich für sofort verfügbare Lagerwagen) für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer im Aktionszeitraum vom 01.05.2020 bis 30.09.2020 (Datum des Kaufvertrags). Voraussetzung ist die gleichzeitige Inzahlungnahme eines Gebrauchtfahrzeugs (ŠKODA oder Fremdfabrikat, gilt nicht für Fahrzeuge des Volkswagen Konzerns), das zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mindestens 6 Monate auf den Käufer zugelassen sein muss. Nicht kombinierbar mit weiteren ausgewählten Sonderaktionen oder Sonderkonditionen.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

AUTOHAUS AM SILBERBERG GMBH & CO. KG

An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
Tel.: 03528482084

www.radeberg.skoda-auto.de, info@radeberg-skoda.de

Langebrücker Nachrichten

Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern ist verboten

Der Rote Graben gehört zu den 15 Gewässern, die besonders trocken sind

Angesichts der Tropenhitze der jüngsten Zeit wird noch einmal darauf hingewiesen, dass die Wasserentnahme mittels Pumpen aus oberirdischen Gewässern im Stadtgebiet Dresden verboten ist. Zusätzlich verboten ist im gleichen Zeitraum die Wasserentnahme mit Handgefäßen aus den Bächen zum Zweck der Bewässerung. Ausgenommen von der Allgemeinverfügung sind die Elbe und in punkto Wasserentnahme mit Handgefäßen die Vereinigte Weißeritz sowie der Lockwitzbach. Wie es aus dem Dresdner Rathaus heißt, gilt diese Allgemeinverfügung bis zum 15. Oktober.

Werden bei Gewässerkontrollen Verstöße festgestellt, kann dies als Ordnungswidrigkeit geahndet werden. Das Bußgeld beträgt mindestens 50 Euro. Die Allgemein-

verfügung zur Beschränkung der Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern ist im Amtsblatt 23 vom 5. Juni erschienen. Fragen beantwortet das Umweltamt unter Telefon (0351) 4886241. Die im Amtsblatt veröffentlichte Allgemeinverfügung kann als PDF online unter www.dresden.de/Oberflaechenwasser nachgelesen werden.

Nahezu alle der vom Dresdner Umweltamt beobachteten 45 Fließgewässer im Stadtgebiet führen nur noch sehr wenig Wasser. An vielen Stellen sind lediglich Restspitzen ohne Abfluss verblieben, so auch in den kontrollierten Abschnitten der Prießnitz. Fünfzehn der beobachteten Bäche sind bereits abschnittsweise oder vollständig trocken, darunter der Blasewitz-Grunaer Landgraben, der Weidigtbach, der Nöth-

nitzbach und der Rote Graben. Letzterer fließt bekanntlich auch in Langebrück. Aus der Dresdner Heide kommend fließt er durch die Ortschaft und mündet dann in die Große Röder.

Hochgerechnet auf das gesamte Stadtgebiet wird eingeschätzt, dass knapp zwei Drittel aller Bäche und Gräben entweder ausgetrocknet sind, nur noch Wasser in tiefen Kolken haben oder nur noch minimal Wasser führen. Auch die für die Überwachung ausgewählten Quellen sind komplett ausgetrocknet, heißt es dazu.

Verschärft und mitverursacht wird die Situation durch die Dürrejahre 2018 und 2019. Die ungewöhnlich starken Niedrigwasserphasen dieser Jahre ließen zahlreiche Dresdner Bäche und Flüsse vollständig

oder über weite Strecken austrocknen. Dazu zählte auch die Prießnitz, einer der größten Bäche im Stadtgebiet.

Die Niederschlagsdefizite konnten im Winter und Frühling nicht ausgeglichen werden. Die Monate Dezember, Januar und März bis Juli waren zu trocken. Nur im Februar war der Niederschlag deutlich höher als „normal“. Jedoch zu wenig, denn das fehlende Wasser in den lokalen Grundwasserspeichern konnte dadurch nicht ausgeglichen werden. Im Vergleich zu den langfristig gemessenen Monatsmittelwerten des Deutschen Wetterdienstes für Dresden hat sich seit 2013 ein Niederschlagsdefizit von über 470 Liter pro Quadratmeter summiert. Das fällt sonst durchschnittlich in einen dreiviertel Jahr. *red/syg*

Aus den Vereinen

Zwei spannende Themen in einer Woche

Die Langebrücker Interessengemeinschaft der Volkssolidarität lädt in der kommenden Woche wieder zu zwei spannenden Veranstaltungen ein. Los geht es am Montag, 24. August 2020. Dann heißt es erneut: „Zu Gast im Seniorentreff“. An diesem Nachmittag wird der Langebrücker Horst Seifert über die Arbeit der Ortschronik berichten. Beginn ist 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses. Zum Seniorentreff am Montagnachmittag wird Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Langebrücker Münzstammtisch kommt in diesem Monat am Donnerstag, 27. August 2020, um 19.00 Uhr zusammen. Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr wird Rommé und Skat gespielt. Alle Veranstaltungen des Seniorentreffs werden durch die Ortschaft Langebrück ideell und materiell gefördert. Jede Veranstaltung ist öffentlich und bedarf keiner ausdrücklichen Mitgliedschaft im Verband der Volkssolidarität, obwohl sich die Verantwortlichen natürlich über jede weitere Interessentin oder jeden Interessenten an einer Mitgliedschaft freuen würden. Bei Rückfragen stehen die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort. Telefonisch zu erreichen sind Inge Wächter (Koordinatorin) unter (03501) 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) unter 0151-40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) unter (035201) 71693.

In Kürze

In Büro eingebrochen und obendrein einen Skoda gestohlen

Wie die Polizei mitteilte, kam es in der Zeit vom 08. August 2020, 22.00 Uhr, bis 09. August 2020, 8.00 Uhr, zu einem Einbruch samt Diebstahl in Langebrück. In der Nacht zum Sonntag brachen Unbekannte in ein Büro an der Dresdner Straße ein und stahlen in der Folge einen Skoda. Die Täter gelangten auf bislang ungeklärte Weise in das Büro und durchsuchten dieses. Neben einem Handy und diversen Schlüsseln fanden sie den Fahrzeugschlüssel eines Firmenwagens. Mit dem Skoda Fabia fuhren sie davon. Der Gesamtschaden beträgt rund 7.400 Euro.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: 0151-17290540 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Hauptstraße ist wieder frei

Die Hauptstraße im Langebrücker Unterdorf ist wieder durchgängig befahrbar. Fertig ist die Baumaßnahme zwischen den Hausnummern 50 a bis 63. Zur Erinnerung: Gemeinsam mit der zuständigen Straßeninspektion hatte sich die Verwaltung entschlossen, finanzierbare Unterhaltungsmaßnahmen auszulösen, die einem späteren

Ausbau nicht entgegenstehen. Deshalb wurde in dem bereits erwähnten Abschnitt ein Austausch des Bordes am Fußweg sowie ein Deckentausch der Fahrbahn vorgenommen. Hierfür war eine Vollsperrung samt Umleitung notwendig. Die Maßnahme wurde aus Mitteln der Verwaltungsstelle finanziert. Fotos: Gebauer



Tipps & Termine

Stellwerk e.V.

Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, Radeberg

Web: www.lock-o-motive.de

Unser Thema im August 2020 -

Endlich geht es wieder los

- 26.08. 15.00 - 18.00 Uhr
Kreativer Ferienspaß
Sommer, Sonne, Ferienspaß
- 27.08. 15.00 - 18.00 Uhr
Musikwerkstatt
Musikalische Zeitreise

Seifersdorfer Thal e.V.

Sonnabend, 29. August 2020

13.00 Uhr
Führung durch den Landschaftsgarten, Treff Marienmühle
16.00 Uhr
BLÜTENLESE auf der Festwiese
des Seifersdorfer Tales bei Radeberg
(bei Regen in der Kirche zu Seifersdorf)

Imago und das Blaue im Thal.

Gedichte und Tuba von und mit Uwe Kolbe
(Gedicht), Janni Struzyk (Tuba)

Das Zusammentreffen ist nicht alltäglich. Weder Tuba als Soloinstrument noch Lyrik im Gespräch mit ihr fallen ins Gebiet gewohnter Hörens. So sei es! Im Zentrum der Lesung steht der jüngste Gedichtband von Uwe Kolbe, Imago. Der Wanderer singt auf seine Weise das Lied von der Natur und vom Himmel. Darin die Krähen mit ihrem Krakeel, der klagende Amselton, der Bussard in seiner Höhe. Auch das Blau der Libellen auf der Großen Röder hat seinen Auftritt. Literarische Konvention verbindet sich mit dem Wissen um das fragile Gleichgewicht des Planeten. Vonseiten der Instrumentalistin wird in diesem Wechselspiel geboten, was Tradition und Eigensinn im Aufeinandertreffen ergeben: Zarte

Weisen, laute Zwischentöne, improvisierte Kommentare, Arien aus dem Bel Canto und blechern scheppernde Untiefen. Versprochen ist ein Vergnügen für beide Ohren und den Raum dazwischen.

Eintritt wird verlangt, Ermäßigung für Familien. Talführung gegen kleinen Unkostenbeitrag. Parken ist am Parkplatz Schönborner Weg möglich.

Weitere Informationen unter www.tinathal.de sowie Telefon: 0351 / 401 57 48

Viele Grüße im Namen des Vorstandes des Seifersdorfer Thal e.V.
Klaudia Kröning

Stadtbibliothek Radeberg - Buchsommer

In der Stadtbibliothek Radeberg findet auch dieses Jahr wieder der Buchsommer für Jugendliche zwischen 11 und 16 Jahren statt, die Spaß am Lesen haben und auch bei steigenden Temperaturen gerne auf gedankliche Entdeckungsreise gehen. Gefördert wird das Projekt vom Sächsischen Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst und gemeinsam vom Bibliotheksverband und dem sächsischen Kultusministerium durchgeführt. Mehr als 180 brandneue Werke wurden bereitgestellt. Insgesamt 111 Jugendliche hatten sich angemeldet und tauchen während der Sommerferien in neue Welten ab. Der letzte Abgabetermin für die „Logbücher“ ist Montag, der 31.08.2020!

Die Abschlussparty wird am Mittwoch, dem 09. September 2020 um 16.00 Uhr im Bibliotheksgarten stattfinden.

ACHTUNG! Es ist eine vorherige Anmeldung erforderlich!

Neben der Zertifikatsübergabe und Preisverlosung findet als Höhepunkt die Lesung von Kathleen Weise aus ihrem Buch „Wenn wir nach den Sternen greifen“ statt.

Das Team der Stadtbibliothek Radeberg

Interessant

Eine Hand wäscht die andere

Ein Netzwerk für Nachbarschaftshilfe in Radeberg - die Zeitbank Radeberg lädt ein zur Informationsveranstaltung am Mittwoch, dem 26. August 2020, um 19.00 Uhr in das Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2.

Manchmal ist es wie verhext: Der Rasen muss gemäht und der Kuchen für den Kindergeburtstag gebacken werden. Der Hund braucht seine Gassirunde und ein Arzttermin steht auch noch an. Natürlich alles am selben Tag. Eine helfende Hand wäre jetzt Gold wert. Genau diese Unterstützung möchte die Zeitbank Radeberg, ein neues Netzwerk für Nachbarschaftshilfe, bieten. Unsere Idee ist einfach, wir wollen das bewährte Konzept der Nachbarschaftshilfe neu beleben. Egal,



ob jung oder alt, Rentner, Student, Unternehmer oder Angestellter - alle helfen sich gegenseitig. **Und so funktioniert's:** Jeder, der sich in der Zeitbank Radeberg anmeldet, gibt an, bei welcher Tätigkeit er Hilfe braucht und welche Leistung er im Gegenzug anbieten möchte. Es fließt also kein Geld, sondern die Mitglieder tauschen ihre Zeit. Wer beispielsweise eine Stunde lang Malerarbeiten für einen anderen erledigt, bekommt diese Zeit gutgeschrieben und kann bei Bedarf selbst für eine Stunde Unterstützung erhalten. Dabei sind die Einsatzbereiche so vielfältig wie die Mitglieder selbst. Das Leistungsspektrum reicht von handwerklichen Arbeiten in Haus und Garten, Tierbetreuung und Gassigehen über Nachhilfe für Schulkinder, Fahrdiensten zum Arzt oder zur Apotheke bis hin zum einfachen Anhören meiner Sorgen als Kampf gegen Einsamkeit. Jeder hilft, womit er kann oder was ihm besonderen Spaß macht.

Weitere Beispiele finden Sie in unserem Flyer, den man im Bürgerbüro im Rathaus Radeberg erhalten kann oder auf unserer Homepage.

Am 26.08.2020 ab 19.00 Uhr wird dazu eine Info-Veranstaltung im Bürgerhaus (Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2) für alle Mitglieder und interessierten Bürger durchgeführt.

Wer gern mitmachen möchte, erhält nähere Infos unter:

www.zeitbankradeberg-zbr.de; E-Mail: zeitbankradeberg-zbr@gmx.de
Hanna Sackmann; Tel.: 03528 /48 73 790 (Mi von 15.00 bis 17.00 Uhr)

Bei unklarer Verkehrslage aufs Überholen verzichten

Überholen im Straßenverkehr „Oft der pure Leichtsin!“



Fehler beim Überholen führen immer wieder zu schweren Unfällen, warnen die Unfallforscher von DEKRA. Im Jahr 2019 ereigneten sich mehr als 13.000 Unfälle mit Personenschaden, die auf Fehlverhalten beim Überholen zurückgehen. „Lassen Sie sich nicht zum Überholen verleiten, wenn die Verkehrslage unklar ist. Bei Unfällen mit dem Gegenverkehr addieren sich die Geschwindigkeiten von entgegenkommendem und überholendem Fahrzeug. Wenn es kracht, ist mit schwersten Folgen zu rechnen“, warnt Luigi Ancona, Unfallforscher bei DEKRA und mahnt gegenseitige Rücksichtnahme an. Dennoch lassen sich viele Kraftfahrer noch nicht einmal durch Gegenverkehr vom Überholen abhalten. „Sie bringen damit nicht nur sich selbst, sondern auch andere Verkehrsteilnehmer in akute Le-

bensgefahr“, betont Ancona. Die häufigste Ursache solcher Unfälle ist das Überholen trotz unklarer Verkehrslage. „Wer vor nicht einsehbarer Kurven oder Kuppen überholt, spielt fahrlässig mit dem Leben von Menschen“, warnt der Unfalllexperte.

„Was hier passiert, ist oft der pure Leichtsin.“ Oft kracht es auch schon in der Anfangsphase des Überholmanövers. So setzen Fahrer häufig zum Überholen an, ohne darauf zu achten, ob ein nachfolgendes Fahrzeug schon ausgesichert ist. „Beobachten Sie vor dem Überholen den rückwärtigen Verkehr und setzen Sie rechtzeitig den Blinker“, betont der Unfallforscher. „Machen Sie sich noch einmal ein Bild von der Verkehrssituation, wenn Sie sich dem zu Überholenden annähern und lassen sich bei unklarer Verkehrslage auf keinen Fall zum Überholen verleiten.“

„In solchen Situationen kommt es für alle beteiligten Fahrer darauf an, gegenseitig Rücksicht zu nehmen“, sagt Ancona. „Wenn nur ein kleines Restrisiko bleibt, heißt das, aufs Überholen zu verzichten. Ein paar Minuten Zeitgewinn sind es nicht wert, das eigene und das Leben anderer aufs Spiel zu setzen.“ Dann gelte es, sich in Geduld zu üben, den Sicherheitsabstand wiederherzustellen und den Vorausfahrenden nicht unter Druck zu setzen.

Text & Foto: DEKRA Info

Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/Leistungen/Familienanzeigen

In ehrendem Gedenken

Was nützen Tränen und aller Schmerz,
es schlägt nicht mehr, dein liebes Herz.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau und Mutter, Frau



Ria Gebhardt

geb. Schramm
* 14.10.1940 † 10.08.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Konrad und Sohn Gerd
Im Namen der Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreise statt.
Arnsdorf, im August 2020

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von

Ines Sonntag-Hauk

möchten wir uns bei allen Freunden und Bekannten für die vielen lieben Worte und Geldzuwendungen bedanken.

In Liebe und Dankbarkeit

Ehemann Ingolf
Sohn Alexander mit Enkel Artur

Gehofft, gekämpft und doch verloren

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwägerin, Frau



Christa Sauer

geb. Gramczewski
* 08.08.1938 † 09.08.2020

In stiller Trauer
Schwiegertochter Elke
Enkel Stephan mit Jana und Gunnar
Enkel Sebastian mit Selina
Schwägerin Gisela

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 25.08.2020, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Mutter und Schwester, Frau



Ursula Fiedler

* 20.08.1945 † 13.08.2020

In lieben Gedenken
Ehemann Henry
Sohn Silko
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 25.08.2020, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Peter Grohmann

* 15.04.1944 † 11.08.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Ehefrau
seine Kinder und Enkelkinder

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Es ist so schwer, wenn sich zwei liebe Augen schließen, zwei Hände ruh'n, die einst so viel geschafft. Wie schmerzlich war's vor Dir zu steh'n, dem Leiden hilflos zuzuseh'n. Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft und hab für Alles tausend Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Tante, Schwägerin und Cousine

Elke Müller

geb. Großmann
* 04.05.1951 † 14.08.2020

In stiller Trauer
Deine Tochter Peggy mit Robert, Fiona und Bruno
deine Tochter Claudia mit Sören, Neele und Lene
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 04.09.2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schönborn statt.

Wir gingen einen langen Weg gemeinsam und glaubten wir hätten noch viel Zeit. Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Opa und Uropa, Herrn

Roland Besser

geb. 09.12.1931 gest. 14.08.2020

In stiller Trauer
Ehefrau Renate
Tochter Elke mit Matthias
sowie alle Angehörigen

Liegau-Augustausbad, im August 2020
Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille statt.

Du hast wohl geahnt,
dass Du den Abend in der Brust trägst.
Aber dass es so schnell Nacht geworden ist,
macht uns unsagbar traurig.



Wir nehmen Abschied von unserer Schwester

Hannelore Jasmer

geb. Janetz
* 03.08.1936 † 03.08.2020

In stiller Trauer
Schwester Regina
Brüder Werner und Günter
sowie alle Angehörigen

Danksagung

Gerhard Böhme

Wir danken allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank dem Redner Herrn Hillmann sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer

Seine Ehefrau Sigrun
Seine Söhne Peter und Achmed
mit Familien
Sein Bruder Helmut mit Familie

Ullersdorf, im August 2020

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale

Urnensteine
Formsteine
Breitsteine

Bauelemente

Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente



Seit 1928
in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie
die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Filiale 01477 Arnsdorf

Robert-Koch-Str. 6a

Hauptstr. 11

Tel. 035955 / 72 59 8

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus

GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de



Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt